



Fishermen in Bohemia
Wine in Southern Moravia
Spa Houses and Colonnades

Shame to Get Old!



About all UNESCO memorials at all UNESCO memorials!

There will soon appear sound panels informing about all twelve UNESCO memorials in Bohemia and Moravia. They will have a unified graphics and visitor will be able to listen ten minutes long information about the sightseeings in ten languages. It has not only informative character, but also will invite you to visit places of interest. And of course information about what "UNESCO" is, too. All project is rich in pictures and photographs, and practical maps as well. The project couldn't have been carried out without the financial help of Ministry of Culture of the Czech Republic.

From October you can buy a wall calendar "Czech UNESCO Heritage 2009" which can be bought at Information Centres of UNESCO towns and in e-shop on www.unesco-czech.cz.



Dear Readers,

The summer is definitely over, and outside there is only cold, bad weather and mist. Temperatures during the days are approaching zero. But I believe that several days of Indian Summer will still come! At least the meteorologists say so...



For me, October is a crossing month into winter. It is not either warm, neither cold, the weather is quite strange, chilling and kindless. One remembers summer hot days and holidays. And also prepares to the long winter period. Days are shortening, nights are longer, and we might get the feeling that the time is standing. You can catch a flu almost everywhere, and this year also feared jaundice. Don't forget to wash your hands as often as possible!

Autumn weather brings autumn moods, which is seldom optimistic. We prefer being alone, become more introvert. Some may be endangered by depressions and season disorders. Take more care about yourself, and enjoy beautiful colourful autumn days.

We offer you many tips how to enjoy relaxation vacations. You can have a rest in a spa, wellness centres, or aquaparks. Have a warm bath in jacuzzi or sauna, walk on spa colonades and drink healing water from spa springs. If you prefer hiking, you can set out for Southern Moravia or visit picturesque ponds in Southern Bohemia.

Try to keep yourself from autumn depression and blues. Look around you, and you will see how autumn is blazing with colours and motley, so why you should to scowl at it?

Martina Štěpánková
Vice Editor-in-Chief



In this Issue

EYE in Focus

Time is flying... 2

EYE on Regions

Holiday of Your Dreams 9

České Budějovice Everyday 12

EYE on Spa

I drink Slivovitz! Do I drink Slivovitz? 3

A Gift from Jáchymov 3

Spa Houses of Western Bohemian Spas 4–5

New in Teplice Spa 6

Klášteřec nad Ohří 8

Spa and Castle at „Czech Pisa“ 16

EYE on Trips

Terežín Memorial 7

Town festival Pardubice 10

Wine in Southern Moravia 13

Autumn Trips in Eastern Moravia 14

Water Joys Under One Roof 15

Tourist magazine Travel EYE, October 2008

Published by: Miloš Uhlíř – BASET

Editor-in-Chief: Luděk Sládek (ludek@baset.cz)

Vice Editor-in-Chief: Martina Štěpánková (martina@baset.cz)

Editor: Petr Šrain (petr@baset.cz)

Translation: Ivana Múková

Address: Kubelíkova 30, 130 00 Praha 3

Tel.: +420 222 944 817; **Fax:** +420 226 015 033

E-mail: kam@baset.cz, www.kampocesku.cz

Registered: MK ČR E 17866, ISSN 1802-8659

Graphic design and layout: Jarmil Dufek

Printed: Tigris s. s.r.o.

The publisher is not responsible for the contents of adverts and PR articles.

Shame to Get Old!

When you are young, strong and optimistic, you feel fine. But with years growing, one starts thinking about subjects which they laughed at before. Some aches and pains, a dentist and other specialists cost more and more money, clothes are getting smaller and smaller... Slopes are steeper, you stop running after busses and trams, you gain weight watching telenovellas and start noticing sales in supermarkets.



This is how I imagine getting old. Its first symptoms are asking the question "Why is there work, and why for money?" Many people think the old are wiser. They also say that to become really rich can get only a politician. But be careful who you vote for: not to be suprised after some times that the people you elected are the same as those before them...

You might be wondering about the connection between seniors and tourism? Be honest: after all those trials you have passed, in the age which is more and more incomprehensible to you, would you like to be young again? Some perhaps yes, some definitely not. But anyway, you can find your own world, your place where you can escape from everyday reality. For instance, hiking isn't bad way of escaping, is it? Even for all age categories. So – see you soon somewhere in the countryside!

Josef Grof

Time is flying...

It was only some time ago when Waterman from Kampa Island in Prague met Watermiss. He ordered a chair which didn't fit his waterflat, but Watermiss stayed at him forever...

And soon the Waterfamily had watertwins – a watergirl and a water-boy. So much joy and merry-making! They were the first watertwins born on Kampa Island since 1848. Waterfather was celebrating till morning... But of course, this pays for waterpeople, to us, to "surfacepeople", it couldn't happen!



And the time run and run. One day watermother reminded waterfather that they are all time only alone at home, that he is all the time somewhere out and drowning people and so. "I want you to take us with children for a ride!" she said. "I have arranged the details, catfishes Bohouš and Jarouš will pick up us."

Well, but where? Where would be a nice destination? Waterman was racking his brain, and eventually he remembered their uncle in a picturesque small town near Prague, called Davle. "I hit it!" he cried. „We can visit our uncle Froggie and express him our thanks for the wedding gifts we got from him!“ And how he said, they did.

Antonim Fridrich



Drawing: Marta Krátká

I drink Slivowitz! Do I drink Slivowitz?

Czech and Moravian spa can be very attractive for their visitors in many ways. Some want to improve their health, some appreciate their special architecture, and some enjoy rich cultural and social atmosphere.

In a spa, you can enjoy not only natural mineral springs, but also „Slivowitz“ spring, or a classical Carlsbad “Becherovka“ spring. Healing stays in spas gain wit this a brand new horizon. But take care, it can easily get out of your rule!

But back to our main theme: In October and November the countryside is changing, not only outside, but also in towns. Especially spa towns where buildings are surrounding by large parks and gardens are looking quite different. Trees and bushes are changing colours straight before our eyes and during your walk you can see scenes as if

cut from animated films. Colourful autumn and traditional spa houses architecture is a healing cure itself. If you are so lucky and recover in any of our spa towns, don't hide from autumn. Enjoy it! Or you can go for a one-day trip to some spa. Walk on the colonnade, try local healing springs, and evening finish in a nice restaurant with a glass of Becherovka, Slivowitz, or any other spa liquer.



Drawing: Marta Krátká

Jáchym Hruška



A Gift from Jáchymov

The tradition of Jáchymov spa came into existence about hundred years ago and is still vital. Virgin radon water, which is led straight from the depths of Svornost mine to unique radon bath in the spa, helps to heal problems with motoric system of our body.



Radon bath helps to lead blood to the bones and joints, heals backbone and joints diseases, it has an anti-rheumatic agens without side effects and after 8 – 10 months can reduce pain. Radon also helps people after injuries, operations and those with diabetes or holarthritis. An ideal opportunity for visiting Jáchymov will be before Christmas and New Year's Eve. A special stay with healing programme starts already on December 21 and ends on January 3. It consists of a comple-

te radon cure and full board. Skiing lovers can enjoy lighted piste just in Jáchymov, in a near Skiarea Boží Dar – Neklid, where ten ski lifts and ski routes from 300 to 1000 m long are situated. From Jáchymov you can also join famous Krušnohorská magistrála cross country ski route



Healing Spa Jáchymov a.s.

T. G. Masaryka 415
362 51 Jáchymov
Tel.: +420 353 833 333
E-mail: info@laznejachymov.cz
www.laznejachymov.cz

Spa Houses and Colonnades of Western Bohemian Spas



The most of the Bohemian spas are located in Western Bohemia, especially in Karlovarský Region (Karlovy Vary – Carlsbad). Not only natural springs are notable, but also architecture, which is a jewel not only in this country, but in the world's cultural heritage as well.

Let's get started in Carlsbad – Karlovy Vary, which is 650 years old. Karlovy Vary is known as a town of colonnades. **Mlýnská kolonáda (Mill Colonnade)** is the biggest and came into existence in 1871 – 1881 as a project of the architect Josef Zítka. Its roof is supported by 124 corinthian columns and there are the place for an orchestra and five mineral springs. On the roof top, there are 12 allegorical statues, each expressing one of all months of the year. Other architects who work on spa promenades were Mr. Fellner and Mr. Helmer. In 1880 it was **Sadová kolonáda (Orchard Colonnade)** which at first served as a promenade for Blanenský pavilion, destroyed in the sixties. These gentlemen also projected **Tržní kolonáda (Market Colonnade)** in 1883. This wooden building according to the Swiss example should had been a provisional arrangement, but after having been standing over Tržní and Charles IV springs for more than hundred years, it was decided to reconstruct it. Two more colonnades came into existence only in the 20th century, but their buildings are no less interesting than those older. In 1911 – 1913 **Zámecká kolonáda (Castle Colonnade)** came into existence, standing above Tržní kolonáda and is divided



Carlsbad (Karlovy Vary), Mlýnská Colonnade

art-nouveau styles. On the first floor there is an amazing Zander's Hall where important cultural and social events are being held. **Alžbětiny lázně (Elizabeth's Spa)** according to the project of the architect Drobný is still today the biggest spa institution in the Czech Republic. It is standing in Smetana Orchard and is named after emperor Franz Joseph I, s wife.

Spa Hotel Imperial, built in 1912 for rich customers, and **Parkhotel Richmond** in the neoclassicism style, originally spa café Schönbrunn, are also very interesting and important historical buildings in town.

Let us mention also other spa town in the Western Bohemian Region. In **Mariensbad (Mariánské Lázně)**, which has an unique spa colonnade built in 1888 – 1889 from cast iron prefabricates in neo-barocco style, is the work of Vienna famous architects Misch and Niedzielski, and creates a town dominat together with Mary Ascension Church. In the **Central Spa** the main spring (Mary's spring which gave the name to the town) from 1892 according to the project of an architect Josef Schaffer is the biggest building here. The gate of **Nové Lázně (New Spa)** from 1895 is decorated with allegoric statues. The real jewel is Roman Bath in the style of Roman Baths in Budapest and town spa in Vienna. There is also **Social House Casino** from 1901, which has three halls for cultural opportunities.

Nová kolonáda (New Colonnade) in Františkovy Lázně has



Carlsbad, Elizabeth Spa

into two parts: one for the Upper Spring, and the other for the Lower Spring. In the interior of the Lower Collonade there can be found a Spirit of the Springs Relief. This colonnade had been closed for many years, but it was reconstructed in 2001 and since it is again open to the public. The youngest colonnade is **kolonáda Vřídelní (Spring Colonnade)** with a geyser of hot spring. There is also **excursion terrace** there.

There are also many historical building and luxurious spa houses in town. As the town was developing in the end of the eighteenth and in the start of the nineteenth century, there was a need to build new houses for the spa customers and visitors, who were mostly rich townfolk and aristocracy. A good example can be a world wide known **Grandhotel Pupp** from 1781. Another important building is **Císařské lázně (Emperor's Spa)**, standing close to the Grandhotel Pupp, which is the result of the work of Mr. Fellner and Mr. Helmer from 1895. It is built in the historism and



Carlsbad, Emperor Spa



Marienbad, Colonnade

a stately peristyle and a spa building from 1912 in an empire style, imitating Egyptian motives. An interesting building is also **Solný and Luční Spring Colonnade** in a late classicism style with early



Jáchymov, Radium Palace

house Orlík), which is together with the Kynžvart Castle dominant of the town. There are many picturesque pavilions with springs in large parks of Konstantinovy Lázně. Important is for instance **spa house Prusík**, built in 1875.

www.kr-karlovarsky.cz



Marienbad (Mariánské Lázně)

Renaissance influence standing on more than 1100 piles, built in 1843.

Among other Western Bohemian spa towns belong for instance Jáchymov with its neo-classicism palace **Radium Palace**, projected by a famous Vienna architect Burian and finished in 1912. In the spa Lázně Kynžvart, there are a lot of lovely garden houses and pavilions, and also **spa house Metternich** from 1864 (today the spa



Františkovy Lázně

News in Teplice Spa

Summer is over and schoolchildren are back in their desks. But also in the autumn you need several days of the rest and spend some time in a nice place. Perhaps you are looking for the right place where to go. Here are some tips from us.



We have a great tip for you: do something for your health and enjoy any of our stays! And what is new? From July there is Ayurvedic massage available with a certificated masseur from Sri Lanka. It is offered each last weekend in a month. Also gift souvenirs with the motives of Ludwig van Beethoven who is because of his numerous stays

here closely connected with Teplice Spa. Those with severe pains in the neck can choose a packet with healing services, available since September 10.

The famous face of Teplice has become a popular actress Tereza Kostková. Her hit has become Thai Massage – during this exotic massage you can enjoy healing energy from the hands of Mrs. Soukupová – you shouldn't miss this unique opportunity! Enjoy Indian Summer and colourful autumn which can paint in Teplice parks really unique atmosphere!



Spa Teplice v Čechách a.s.

Mlýnská 253, 415 38 Teplice
Tel.: +420 417 977 111
E-mail: info@lazneteplice.cz
www.lazneteplice.cz

www.kr-ustecky.cz



A Place to Contemplate



The memorial of Terežín came into existence in 1947. Its purpose is to remember victims of race and political persecution in the years of Nazi occupation. This is a place where a lot of suffering and ten hundred deaths during the rule of violence.



Opening Hours

Malá Pevnost Fortress

November 1 – March 31 / daily 8 am - 4.30 pm
April 1 – October 31 / daily 8.00 am - 6.00 pm

Ghetto Museum and Magdeburská Kasárna Barracks

November 1 – March 31 / daily 9 am - 5.30 pm
April 1 – October 31 / daily 9.00 am - 6.00 pm

Crematory

November 1 – March 31 / 10.00 am - 4.00 pm
April 1 – October 31 / 10.00 am - 6.00 pm
Saturdays closed



Columbarium, ceremonial rooms and central morgue

November 1 – March 31 / daily 9 am - 5.00 pm
April 1 – October 31 / daily 9.00 am - 6.00 pm

House of Worship from times of Terežín Ghetto

November 1 – March 31 / daily 9 am - 5.30 pm
April 1 – October 31 / daily 9.00 am - 6.00 pm
Closed: December 24 – 26, and January 1



Events

Ema Blažková-Peripetia

Drawings and documents about Terežín during WW2.

October 16 at 2:00 pm

Eva Melnik - Kellermann – drawings of the author living in Jerusalem. The exhibition is open from October 16 till February 28, 2009, and can be found in the entrance hall in the Ghetto Museum.

December 22, 2008 at 10:15 am

A reverend Act on the occasion of Milada Horáková birthday is being held in so called krankenrevier in Malá pevnost Fortress in Terežín. It is organized in the cooperation with the Political Prisoners Confederation.

In the next EYE you will again find stories of former prisoners in Terežín concentration camp during WW2.

Památník Terežín

národní kulturní památka

Principova alej 304

411 55 Terežín

Tel.: +420 416 782 225, 442, 131

GSM: +420 604 241 179, 606 632 914

E-mail: pamatnik@pamatnik-terezin.cz

www.pamatnik-terezin.cz

Klášterec nad Ohří

One of the youngest spa resorts in the map of the Czech Republic definitely is Klášterec nad Ohří situated in Northern Bohemia, even if the spa tradition has been here active since the end of the 19th century. At that time a mineral water of the high quality was discovered here.



After many years of the area decaying, in the start of the nineties the town authorities decided to reconstruct it and return to the town the status of a spa and cultural place. The reconstruction was based on historical materials and photos, and the town got the title “Town of

the Year 1998“. During the years 2005 – 2007 another reconstruction was completed, including accessing communications and historical centre of the town. An important part of the reconstruction was also additional building to the spa house Evzenie with a swimming pool and wellness procedures, as well as with new accomodation possibilities. There is also colonnade in the spa, which was built in 2006 and is perhaps the youngest colonnade in this country.

You can take part in energizing your body, antistress and sport programmes, we organize stays for seniors and families with children as well. You can play tennis, volleyball, ride a horse, bike or skates here, and in winter you can ski as well.



Spa Evzenie a.s.

Kyselka 104
431 51 Klášterec nad Ohří
Tel.: +420 474 698 770
www.lazneevzenie.cz

Northwestern Bohemia with a 3K Card

A visitors card, which is a product of the Klášterec nad Ohří and Kadaň tourists development, includes not only touristic destinations in the Chomutovsko and Jirkovsko regions, as the castle Červený hrádek, town historic vaults and tower, but also neighbouring Kamencové jezero Lake and the castle of Jezeří.

With the 3K card you can have a bargain entrance fee to a lot of destinations in “mother“ town – in Kadaň and Klášterec, for instance to the castle, Aquapark in Klášterec, Kadaň Franciscan Monastery, or hop-growing museum in Žatec.

Reduced prizes are a nice bonus for tourists, too. They can be used repeatedly during the card validity not only in accomodation and restaurant facilities, but in the relaxation services in the Klášterec spa

as well. Adrenaline experience lovers will enjoy reduced prizes for four-wheelers rides in Blatno, or observation flights above Chomutov. You can also ride a horse, rent a tennis court or a bowling alley for an hour in Klášterec.

3K card types:

Family (two adults and two children under 15 years maximum)

2 days (11 free entries) – 750 Kč
5 days (18 free entries) – 1 300 Kč
+ 16 destinations with 10% prize reduce

Individual

2 days (11 free entries) – 290 Kč
5 days (15 free entries) – 550 Kč
+ 16 destinations with 10% prize reduce

Entertainment and sport

2 days (11 free entries) – 690 Kč
5 days (13 free entries) – 990 Kč
+ 16 destinations with 10% prize reduce

Special due to your choice

mini 2 days – 390 Kč
5 days – basic 690 Kč, or maxi 790 Kč

The card can be bought at Information Centres in Kadaň, Klášterec and others in the region. Also in hotels and at the places comprised in the card offer. You can save your time by shopping on the internet www.3k-karta.cz, where you can see also photographs and read details about destinations.

www.3k-karta.cz



Holiday of Your Dreams?



Holiday sightseeing castles, ruins, museums, historical objects? Or rather in the mountains, on the watch towers, near water, on bike, horse or boat, or even on foot? Golf, adrenalin, climbing rope? Relax, massage, spa, rest...? Everything what come to your mind we can fullfil. Plan your holiday in Eastern Bohemia and have a nice stay in our relaxation objects, or just roam in the countryside. Do you know the way? It's...

...East from paradise.

Destination organization Východní Čechy have come into existence to change strategies of tourism in Eastern Bohemia. This step have been systematically and long prepared using rich experience with destination management abroad, aswell as marketing organizations in the Czech Republic.

Its founding members are: Pardubice Region, Eastern Bohemian Town and Villages Association for Promoting Tourism, Czech-Moravian Border, Kralický Sněžník, o.p.s., Hotels and Restaurants Association of the Czech Republic o.s., Region Economical Chamber of Pardubice Region, East Bohemian Airport a.s., Spa

of Bohdaneč a.s., Smetana's Litomyšl, o.p.s. and Czech Tourists Club of Pardubice Region. Destination organization Východní Čechy is an association of non-profit corporations.

Pardubice Region is manifold, rich in historical and natural beauties, offering many sport and cultural events. It has a lot to offer to local visitors, as well as to visitors from abroad. You should know about it...

You can see our site www.vychodnicechy.info and discover how beautiful countryside is there. You can also plan your trip to Eastern Bohemia and find we don't exaggerate!



XVth Town Festival Pardubice



Pardubice town festival, it is a festival of Pardubice artists, vintage cars, carriage rides or Terry Foxe run. But also brass orchestras show, creative laboratory or traditional Lords of Pernštejn celebration.



You can also enjoy improvisations by Jiří Stivín, night visits to Zelená brána Gate, fairy lamp with fireworks – and more, what will be introduced in the 15th town festival. It starts on October 5 by the 60th anniversary speedway race Zlatá přilba, and finish on October 12 by the 118th Velká pardubická Steeplechase.



Do you know the name of the most important personality from Pardubice of 14th century? Answer till October 20 to the editor's office or to kam@baset.cz. Three of the correct answers will win gifts from Pardubice Town Municipality.



Regional Information Centre Pardubice Region Tourism

nám. Republiky 1, 530 02 Pardubice
Tel.: +420 466 768 390
E-mail: region@ipardubice.cz
www.ipardubice.cz, www.pardubice.eu

118th VELKÁ PARDUBICKÁ ČESKÉ POJIŠŤOVNY



DOSTIHOVÉ ZÁVODIŠTĚ PARDUBICE
*The home of Velká Pardubická Steeplechase
Since 1874*

Champions of 117th Velká pardubická
České pojišťovny
Dušan Andrés
and Sixteen



General partner:
 **ČESKÁ POJIŠŤOVNA**

Partners:
 **LESVČR**  **PERNŠTEJN**

Medial partners:
 **Jezdeckví**  **deník**  **PLUS**
 **Sport**  **Euro**  **Frekvence 1**



DOMEG St. Leger s Českým rozhlasem Pardubice
Flat Racing Day / Saturday 11.10. 2008 since 12:30 PM

www.pardubice-racecourse.cz

www.vpcp.cz

Lázně Bohdaneč

A spa town Lázně Bohdaneč can be found in a beautiful countryside of the Elbe lowlands, only 8 km from Pardubice city. Spa tradition is connected with a local native Jan Veselý.

Jan Veselý got an idea to build a spa here in the nineties of the 19th century. He was inspired by opinions of ing. František Šantrůček from Prague, who proposed to use local peat for healing purposes because of its unique qualities. After drying local peat is light, without clay intermixtures, which is common with other types of peat, and can keep temperature for a long time.

Today Lázně Bohdaneč is a favourite place not only for the healing effects of peat, but also because of its architecture. The most important is Town Hall building, which came into existence in 1530 by reconstruction of three houses in the main square. It got a Renaissance look with building

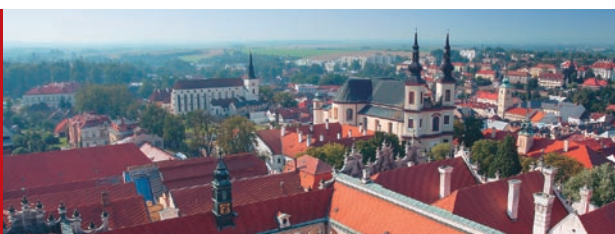


of archway and little towers with a bell. The architecture of the town is influenced also by ideas of arch. Josef Gočár who projected five buildings: Water reservoir, horsemen barracks, a pension Škroup, a villa No. 280, and a pavillion Gočár in the cubism style. The pavillion was open on May 1, 1913. In 1926 one more floor was built up, so the pavillion gained other 28 rooms. On the first floor, there is a Spa-municipal Public Library, on the second and third floors there are acomodation rooms with 112 beds and a cultural hall. In 1929 near artesian spring a pool with the statue of Venus by Josef Jiříkovský was built. On the open terrace with the view to the spa park you can sit with your friends, or enjoy sunbathing.



Spa Town Information Centre

Pernštyňská 117
533 41 Lázně Bohdaneč
Phone: +420 466 924 221
E-mail: infocentrum@lazne.bohdanec.cz
www.lazne.bohdanec.cz



Litomyšl

The birthplace of the composer Bedřich Smetana with a Renaissance castle, reconstructed Cloister Gardens and many other sightseeings, but also with modern European architecture prepares celebration of 750th town promotion.

IC Litomyšl ☎ +420 461 612 161, www.litomysl.cz

- December '08** Festival Advent and Advent Market
- 31. 12. '08** Big New Year's Eve Celebration
- 7. 2. '09** Town Ball
- 1. 3. '09** Shroving and merry-making
- 30.—31. 5. '09** Litomyšl Square Festival
- 12. 6.—5. 7. '09** International Opera Festival Smetana's Litomyšl
- 3. 7.—28. 8. '09** Toulcovy Holiday Fridays
- 12.—13. 9. '09** Big Story of a Small Town Celebrations

750|028
Litomyšl
750 let města
1028 let od první zmínky



České Budějovice Everyday – Also In the Autumn

South Bohemian metropolis has in all season something to offer to its visitors, and also in days when sunshine is weaker and days colder. It is right time to visit museums, galleries or exhibition halls, which can be found in the historical centre of the town.



The biggest is South Bohemian Museum where you can admire South Bohemian countryside, primeval ages, middle ages, artistic collections, folk painted furniture, or remarkable horse railway. If you like theatre, you can choose from four scenes, and look forward to several first night performances in the new season. Other theatres with alternative performances are called Solnice or Bazilika. You can also visit our brewery with a multimedia exposition.

Those who like walking can enjoy town rounds on foot around important sightseeings and historical places. Out of the town you can visit UNESCO memorial Holašovice, or Blanický les with the mountain Kleť. Near Hluboká there are a lot of picturesque ponds nad woods. You can walk on foot, ride a bike or a horse, or use train or bus.

After autumn the Advent will come with its first event, angel flight from



Černá věž tower, who will give gifts and advice to children. After all day you might enjoy sitting in some of nice stylish restaurants or coffee houses. Remember that hospitality has a long tradition in our town.

Tourist Information Centre

nám. Přemysla Otakara II. č. 2
370 92 České Budějovice
Tel.: +420 386 801 413-4
E-mail: info@cb-c-budejovice.cz
www.c-budejovice.cz

Romantic Autumn in Parkhotel Tosch

Romantic weekend

(for each 2 nights in a week)

2 nights in a stylish double room with breakfast, 1x possibility of having breakfast in the room, after arrival fruits in the room, 1x romantic dinner in candlelight, 1 x bottle of wine, 1x sauna, entrance to the swimming pool and fitness, restaurant sale 25 %.
PRIZE: 4.950,- CZK for 2 persons

Romantic prolonged weekend

(for each 3 nights in a week)

3 nights in a stylish double room with breakfast, 1x possibility of having breakfast in the room, after arrival fruits in the room, 1x romantic dinner in candlelight, 1 x bottle of wine, 1x sauna, entrance to the swimming pool and fitness, restaurant sale 25 %.
PRIZE: 5.850,- CZK for 2 persons



Christmas and New Year's Eve Stays

Christmas in the Šumava Mountains

(for each 3 nights in the period December 23 - December 28)

3 nights in a stylish double room with breakfast, possibility of having breakfast in the room, 3x dinner, entrance to the swimming pool and fitness, children under 5 without their own bed and food for free, children 5 - 12 years 50 % sale.
PRIZE: 6.600,- CZK for 2 persons

New Year's Eve 2008 Under Kašperk

from December 31, 2008-January 4, 2009

4 nights in a stylish double room with half-board, New Year's Eve Menu, fireworks, rich tombola, 2x music, sauna, swimming pool, supervised car park. Children under 5 without their own bed and food for free, children 5 - 12 years 50 % sale.
PRIZE: 9.900,- Kč for 2 persons



Parkhotel Tosch
Kašperské Hory 1
341 92 Kašperské Hory
Tel.: +420 376 582 592
E-mail: info@tosch-parkhotel.cz
www.tosch-parkhotel.cz

Vineculture has a long tradition in this country. Vine growing might have been brought to this country by Romans in the 3rd century AD. Vineculture flourished most in the time of the rule of Charles IV.



Southern Moravia has a vine leaf in its emblem. More than 96 % of all vineyards of the Czech Republic is located just here. We can divide Moravian vineculture into four areas: Mikulov, Znojmo, Velké Pavlovice and Slovácko. You are heartily welcome to our region; enjoy our great wine!



Vineculture Attractions in Southern Moravia

Wine Saloon of the Czech Republic in Valtice – degustation exposition in

a stylish wine cellar of the Valtice Castle. You can taste the best Czech and Moravian wines. www.salonvin.cz

Moravian vineyards paths - 1 200 km long net of 10 vineyards cyclist paths, which are interconnected with 285 km long central "Moravian Vine Route".

www.stezky.cz

Vineyard Šobes – one of the most beautiful vineyard in this country, situated on a sunny slope over meanders of the Dyje river. During summer you can taste wines produced by Znovín Znojmo.

www.znovin.cz

Region Museum Mikulov – Located in the Mikulov Castle. As a part of it you can visit vineculture exposition with historical wine squeezers and a giant barrel of 1014 hectolitres. www.rmm.cz

Petrov - Piže are listed historical wine cellars with ornaments from Slovácko Region.

Vineyard Educative Trail Mikulov – a history of this region and vineculture traditions. Twenty km long route has 17 information boards. On foot, on a bike, or by car. www.wineofczechrepublic.cz.

Vineyard Educative Trail Valtice – another important centre of the Mikulov vineculture area. Five km long route with 19 information boards in three languages. www.wineofczechrepublic.cz.

Path in the region of André - 19 km long cyclopath from Hustopeče via Starovičky to the cultivation station in Velké Pavlovice, the home of André species, and continues via Bořetice to Vrbice.

www.wineofczechrepublic.cz.

Vineyard Path of the Němčičky Village – eight km long path for walking or cycling, with 4 information boards and maps.

www.wineofczechrepublic.cz.

Stará hora - Vineyard Educative Trail, a part of cyclotouristic route "Stará Hora", starting in Mikulov via vineyard villages in the southern area of Mikulov.

www.wineofczechrepublic.cz.

Wine Squeezers Exposition in Valtice prepared by National Agriculture Museum, expositions of vineculture, fruit and vegetable development in Southern Moravia. www.nzmvaltice.wz.cz



Open Air Museum Strážnice – a collection of vineyard buildings with original equipment and a vineyard. Also cultural programme. www.nulk.cz



Templar Cellars in Čejkovice – a fortress from the 13th century with an original 650 m long vault with vineculture equipment and wine archive.

www.templarske-sklepy.cz

Free Republic of Kraví hora – a mischief-making republic in the village of Bořetice, with its own president, emblem, flag and money (wine cellars and stylish hotel).

www.republikakravihora.cz

Hustopeče and Renaissance house U Synků offers a permanent vineculture exposition with wine tasting programmes.

www.hustopece-city.cz

Blatnice pod svatým Antonínkem is a historical preserve of wine cellars; each year a St. Anthony Pilgrimage.

More Information:
www.jizni-morava.cz

Autumn Trips in Eastern Moravia



There are lots of touristic attractions in the Zlínský Region. Beautiful and various countryside, interesting sight-seesings and folklore traditions belong among the most strtractive. In Eastern Moravia you can visit regions of Slovác-ko, Zlínsko, Valašsko and Kroměřížsko.

A Trip to Zlín and Its Surrounding

When you say "Zlín", everybody thinks about shoe manufacture and Tomas Bata, the founder of shoe manufacture. The whole history and presence as well can be found in the **Shoe Museum** with thousands exhibits. During your visit to Zlín you shouldn't miss **Bata**



House No 1295, with an exposition of living and furniture of the first half of the 20th century. The headquarters of Bata manufacture No 21 is the work of the architect Vladimír Kalfík. Children will for sure enjoy a visit to



the ZOO Zlín with animals typical for Africa, Asia, Australia and South America. A part of the ZOO is a romantic castle Lešná.

www.mestozlin.cz

www.muzeum-zlin.cz

www.zoozlin.eu

A Trip to the Heart of Slovác-ko Region

The centre of all Slovác-ko Region is the town of Uherské Hradiště, on the river of Morava with a rich culture, many sightseeings (a church of St. Francis Xaver, Old Town Hall, Maria Square with a plague column, Slovác-ko Region Museum), good wine, cymbal music



unique Archeoskanzen Modrá, a mysterious castle Buchlov, castle of Buchlovice... Very interesting is also a boat ride on the Bata canal, which was used as a transport means for Bata manufacture earlier. You will enjoy romantic corners, lovely villages, many sightseeings.

www.uherske-hradiste.cz

www.mesto-uh.cz

www.hrad-buchlov.cz

www.jesuit.cz/velehrad

www.archeoskanzen.cz

www.batacanal.cz



and beautiful girls. Summer Film School is holding in Uherské Hradiště each year, as well as Slovác-ko Wine Festival. In its neighbourhood you can find a pilgrimage church Velehrad, an



Moravian Amber Path

Do you like walking in the countryside, castle sightseeings, do you prefer relaxation in the spa, in the mountains, or do you plan a family trip? Then you can enjoy our tip which Moravian Amber Path offer all year round.

www.ambertrail.cz

www.vychodni-morava.cz

Water Joys Under One Roof

An indoor pool in a town part of Kouty was opened in June 2008. It is a part of a sport-recreation complex with a summer swimming pool, winter and summer stadium and skittle alley. Area is for 270 people. Entrance only in swimming suits.



What Is Prepared For You Here?

A **Swimming pool** /25 m /depth 1,20-1,60 m /6 tracks/, **relaxation pool** / depth 1,10 -1,20 m/, **lots of water attractions** (stream canal depth 1,20 m, swinging pool, jacuzzi for 8 persons, air armchair for 8 persons, massage jets, massage bench, water cup, spider net



or 92 m long tobogan), for the youngest a **pool in the form of a sailboat** / depth 0,3 m /, slip, hedgehog and rhinoceros. You can relax in a **salted jacuzzi**, **steam cabin** or in the **wellness centre** (salted steam cabin, Turkish steam bath, herbal steam bath, Finnish sauna, infracabin, jacuzzi for 6 persons, massages and solarium). Also a **“wet bar“** which can be visited in swimming suits, and a **restaurant** is here.



All object is non-barrier, immobile guests can use a lift, hydraulic lowering machine into pools and more. Important: Nudists are forbidden.

When You Can Come

Mo- Fr 6.00 am -9.00 swimming /relaxation pool closed/
Mo- Fr 9.00 am -9.00 pm
Sa- Su 8.00 am -9.00 pm

How Much Money Is Needed?

Adult an hour 110,- CZK
Youth, Seniors, ZTP 70,- CZK
Chip wristlet - permanent tickets, prices lower about 45%
Children under 3 entrance free
Wellness 250,- CZK/2hours

Tel.+420 571 610 740

www.bazenvm.cz



Spa and Castle at "Czech Pisa"? It's Karviná!



In the past Karviná was an industrial centre, while today it put stress on spa and culture. The spa Darkov has been existing here for more than 140 years and is very popular in this country and abroad as well. This town was established in 1268 and has a lot of rarities, for instance the castle Fryštát or a slant church of St. Peter of Alcantara, called "Czech Pisa". You can have a walk in nice town historical parts, but you can also enjoy your stay in spa wellness centres with healing and relaxation programmes.

Spa of Darkov – Pamper Yourself

A famous Karviná spa Darkov has a natural jodine-bromine spring, called "solanka". There have been established new centres, Centre of Regeneration and Vitality World. Come and enjoy relaxation, and don't forget to pamper yourself!

www.darkov.cz

Castle of Fryštát – Bummels in history and art

The castle of Fryštát has two sightseeing tours with the castle interiors, and are also accompanied by a contemporary costumes of the guides. The third tours will lead you to the exhibitions of the Czech National Gallery and you can see Czech art of the 19th century here. It is open even in winter. In summer you can also take a ride in a horse carriage – details and times can be obtained in the Information Centre in our town.


www.zamek-frystat.cz



Church of St. Peter of Alcantara – "Czech Pisa"

The slant church of St. Peter of Alcantara, called "Czech Pisa", can't be missed in our offer. It is unique not only because it is the slantest church in this country, but also because of the cause why it is slant: the ground in its surrounding had been due to mining lowering about incredible 37 m! It is almost a miracle that the church is still standing. You can use guided tours. Contact: phone: +420 596 314 455.



 Town Information Centre

Tel.: +420 596 318 620

E-mail: micka@rkka.cz

<http://mic.rkka.cz>

Statutory Town of Karviná

Tel.: +420 596 387 111

E-mail: podatelna@karvina.org

www.karvina.org

www.karvina-info.cz

By Train to Healing Springs (and Elsewhere)

The healing effects of the springs in the Karlovy Vary region were known already at the time of Charles IV, but the true development of the spa industry in western Bohemia took place in the eighteenth and nineteenth centuries. This region is becoming attractive for tourists also due to its easy accessibility by train.

A 650-year-old spa town

Karlovy Vary is celebrating an important anniversary this year. It has been 650 years since the town was founded by Emperor Charles IV. Till the sixteenth century the local mineral springs were used for baths; only later did springs of various temperatures and carbon dioxide levels come into use as drinkable cures for various ailments. When trains started operating on the route between Karlovy Vary and Cheb in 1870, the spa was already well-known around the world. A year later, spa tourists began arriving by direct train from Prague and at the turn of the twentieth century local services between Karlovy Vary and Mariánské Lázně, Johannegeorgenstadt and Merklín began operating. The railway gave the town a new impulse and has brought massive numbers of tourists.

The Romance of the Railway - Tips

On the Ore Mountains' Semmering up to Zwickau

If you take a train from the lower train station in Karlovy Vary on track no. 142 in the direction of Johannegeorgenstadt (Potůčky), you will experience the true romance of the railway. This mountain railway, which is called the Ore Mountains' Semmering, saw its first trains as early as 1899. From the German side in Johannegeorgenstadt you can travel on by train to Zwickau. There is a departure from the Karlovy Vary lower station daily at 9:52 am which arrives in Johannegeorgenstadt at 11:20 am. Eleven minutes later another passenger train leaves for Zwickau and arrives there at 12:40 pm.

Other Pearls of the Czech Spa Industry

Mariánské Lázně is also easily accessible by train. It lies on the railway corridor between Cheb and Prague, so you can get to Mariánské Lázně from all corners of the country. Trol-



Photo: Information Centre in Mariánské Lázně



Photo: Information Centre in Karlovy Vary

ley-buses numbers 5 or 9 operate between the railway station and the town centre.

The first visitors who came to Františkovy Lázně by train arrived in 1865. Nowadays, tourists come to this charming town by train on the routes Cheb – Hranice v Čechách and Františkovy Lázně – Bad Brambach. Recently, the new railway station Františkovy Lázně – Aquaforum was opened. It lies on the Cheb – Hranice v Čechách route mostly serves visitors to the Aquaforum water park.



Photo: Czech Railways' archive

Price Tip

REGIONet EgroNet

The REGIONet EgroNet ticket can be used without limitation on selected railway and bus routes in the Egrensis Euroregion, an area including the Czech Republic (Karlovy Vary region), Bavaria, Thuringia and Saxony. A one-day REGIONet EgroNet ticket for one passenger costs CZK 200. Up to four children aged between 6 and 15 can travel with two adult passengers who have purchased two one-day REGIONet EgroNet tickets. A family trip for example from Karlovy Vary to Zwickau and back can thus cost just CZK 400. In the Czech Republic, EgroNet tickets can be used for travel in the second class of all local and limited-stop trains, in Germany for VBG, RB, ALX, RE and IRE trains. For more information see www.cd.cz/egronet.



AQUAPARK



ALL UNDER ONE ROOF



JESTĚD - 5 km



CONGRESS CENTRE

CENTRUM BABYLON LIBEREC

THE LARGEST COVERED ENTERTAINMENT, SOCIAL AND HOTEL COMPLEX IN THE CZECH REPUBLIC

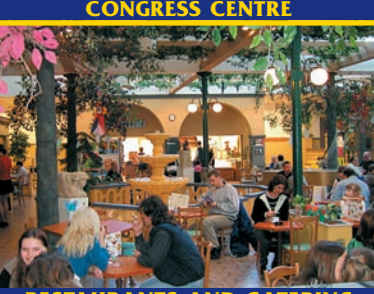
**AQUAPARK • LUNAPARK • IQPARK • LABYRINTH
HOTEL**** • CONGRESS CENTRE • CASINO
WELLNESS • FITNESS • BOWLING
INCENTIVE • TEAMBUILDING PROGRAMS
COMPLEX TOURIST SERVICES
ISO 9000:2001 • HOREKA******

CENTRUM BABYLON, a. s., Nitranská 1, 460 12 Liberec, CZ
GPS: 50°45'32" N, 15°03'08" E, tel.: +420 485 249 202, +420 485 249 212
fax: +420 485 249 946, e-mail: touristservice@centrumbabylon.cz

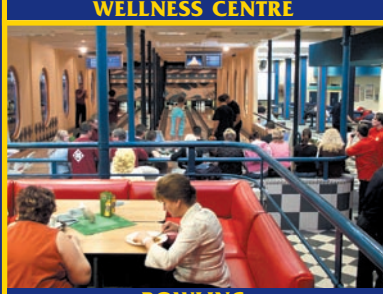
www.BabylonLiberec.cz



WELLNESS CENTRE



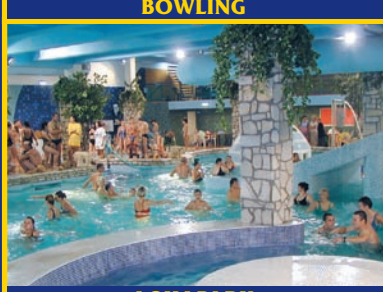
RESTAURANTS AND CATERING



BOWLING



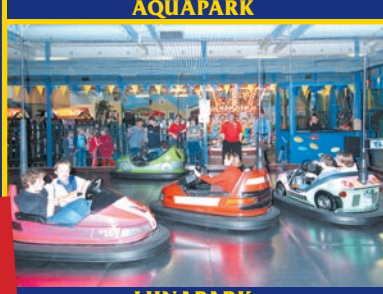
SAUNA KLUB AFRIKANA



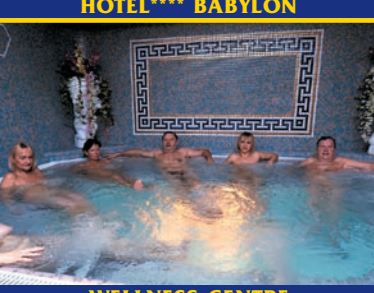
AQUAPARK



HOTEL**** BABYLON



LUNAPARK



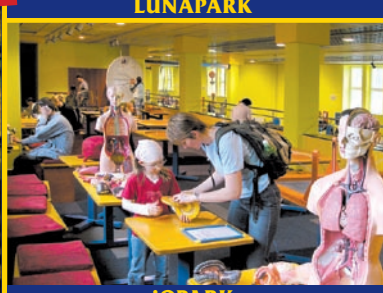
WELLNESS CENTRE

New

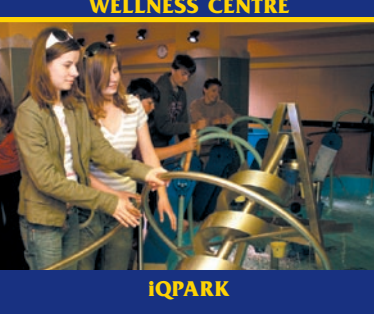
**WELLNESS
BABYLON LIBEREC**

Babylon Wellness is an extensive complex in the style of an ancient spa, where you can enjoy a variety of procedures, relax, and let yourself be pampered for the whole day to your heart's content. There as many as twenty procedures on offer and a small fitness centre. Fruit and mineral water are also freely available and other refreshments are on sale. To put it briefly, we offer comfort that you won't find anywhere else. Discover a new lifestyle. Find peace and equilibrium. Let your time pass sweetly by on waves of idleness, gain new energy and a philosophy of life.

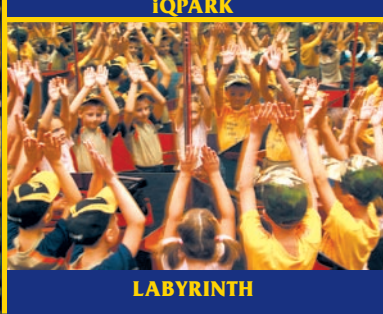
RELAXATION IN THE STYLE OF AN ANCIENT SPA



IQPARK



IQPARK



LABYRINTH